Resultados de la Evaluación Censal de Estudiantes 2014 (ECE 2014)

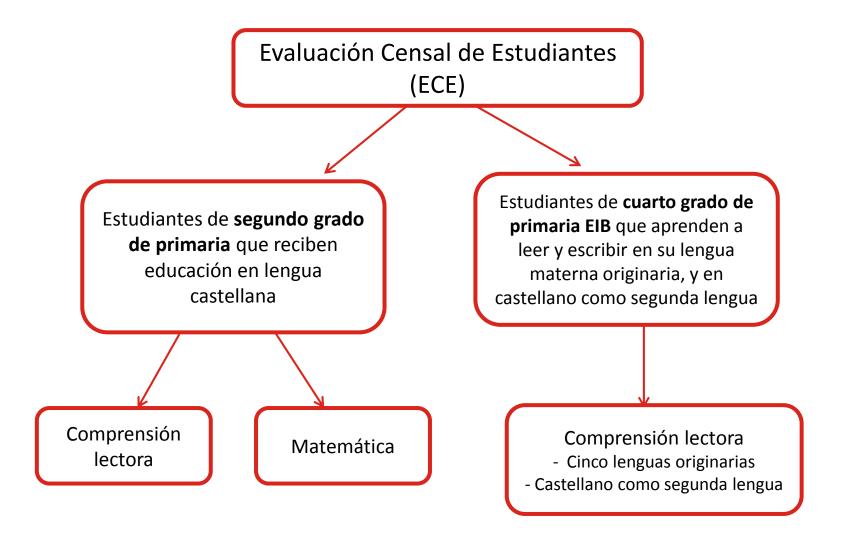












Ficha técnica ECE EIB





> Competencias evaluadas en cuarto grado de primaria EIB

Comunicación – Comprensión lectora en lenguas originarias y castellano como segunda lengua

> Población evaluada

Estudiantes de cuarto grado de primaria que tienen una lengua materna originaria y asisten a una Institución Educativa (IE) de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) con cinco o más estudiantes.

Esta población se evalúa en las regiones de: Amazonas, Ancash, Apurímac, Ayacucho, Cajamarca, Cusco, Huancavelica, Huánuco, Junín, Lambayeque, Loreto, Pasco, Puno, San Martín y Ucayali.

Definición de las IE EIB

En la Evaluación Censal de Estudiantes de 4to grado EIB, se evalúa a aquellas escuelas cuyos docentes enseñan a sus estudiantes a leer y escribir en lengua originaria y en castellano como segunda lengua, según lo declarado por el director de la IE.

Fecha de evaluación

11 y 12 de noviembre de 2014

Estudiantes y escuelas evaluadas ECE EIB





Estudiantes evaluados	IE evaluadas
20,218	1866

Estudiantes y escuelas evaluadas ECE EIB





Región	IE	Estudiantes
Amazonas	219	2935
Ancash	72	761
Apurímac	110	1243
Ayacucho	159	1912
Cajamarca	7	39
Cusco	310	3665
Huancavelica	154	1778
Huánuco	27	250

Región	IE	Estudiantes		
Junín	127	1440		
Lambayeque	76	721		
Lima	1	17		
Loreto	253	2613		
Pasco	33	277		
Puno	158	1131		
San Martín	14	164		
Ucayali	146	1272		

Forma de reportar los resultados – Niveles de logro





Niveles de logro

Son descripciones de los conocimientos y habilidades que se espera demuestren los estudiantes en las pruebas de la ECE para que su desempeño sea clasificado en una de las tres categorías que se presentan a continuación:

Satisfactorio

El estudiante logró los aprendizajes esperados para el ciclo y está listo para seguir aprendiendo.

En Proceso

El estudiante no logró los aprendizajes esperados para el ciclo, se encuentra en camino de lograrlo, pero todavía tiene dificultades.

En Inicio

El estudiante no logró los aprendizajes esperados para el ciclo, se encuentra en una fase inicial del desarrollo de sus aprendizajes.

Estos niveles de logro son inclusivos, es decir lograr el Nivel Satisfactorio supone haber logrado el Nivel En Proceso.

Propiedades psicométricas





Las pruebas fueron analizadas aplicando el modelo Rasch, cuyos indicadores se presentan a continuación:

Prueba Indicador	Awajún	Awajún Shipibo		Quechua Cusco Collao	Quechua Chanka	Castellano como segunda lengua
Confiabilidad	0,85	0,84	0,82	0,84	0,80	0,88
Ajuste al modelo Infit Outfit	0,84 – 1,21 0,79 – 1,25	0,85 – 1,16 0,77 – 1,21	0,81 – 1,20 0,72 – 1,28	0,88 – 1,17 0,73 – 1,29	0,87 – 1,15 0,65 – 1,29	0,82 – 1,23 0,59 – 1,37
Unidimensionalidad Primer autovalor Varianza del primer autovalor	2,1 4,6%	2,4 5,2%	1,9 4,1%	2,0 4,0%	1,9 3,7%	2,7 4,6%

- ➤ En resumen las pruebas tienen:
 - Alta confiabilidad
 - Ajuste adecuado al modelo psicométrico
 - Evidencia a favor de un modelo unidimensional

Resultados ECE EIB 2014 Comprensión Lectora

Cuarto grado de Primaria – EIB

Resultados ECE EIB 2014 Castellano como segunda lengua (L2)

Cuarto grado de Primaria – EIB



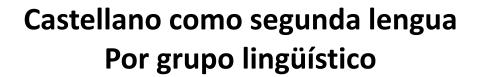


Castellano como segunda lengua

Logro	Castellano como L2
Satisfactorio	18,8
En Proceso	27,0
En Inicio	54,3



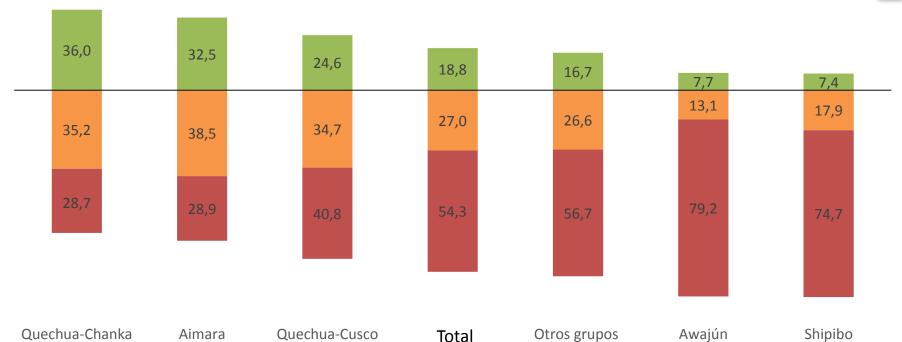












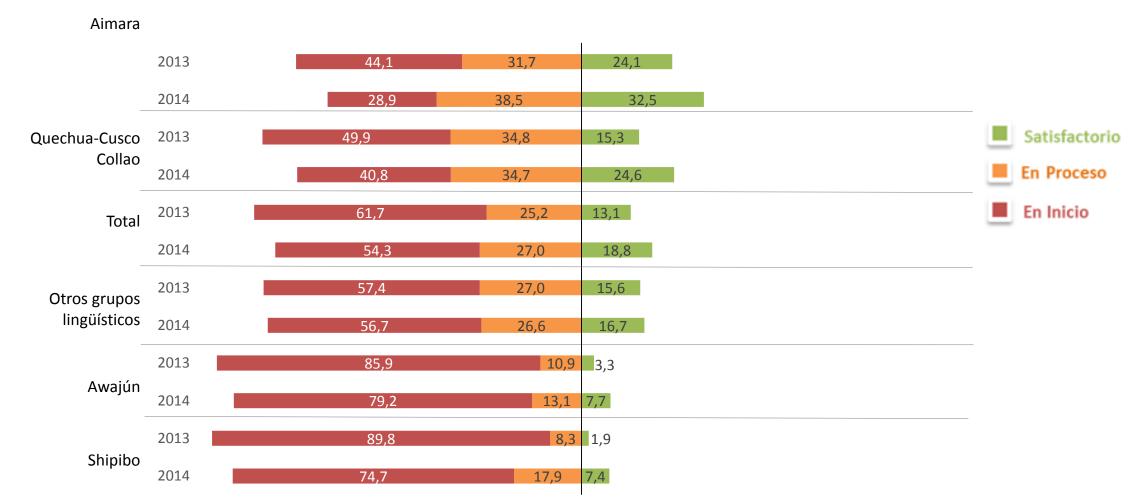
linguísticos

Collao





Castellano como L2 – Grupo lingüístico - Histórico

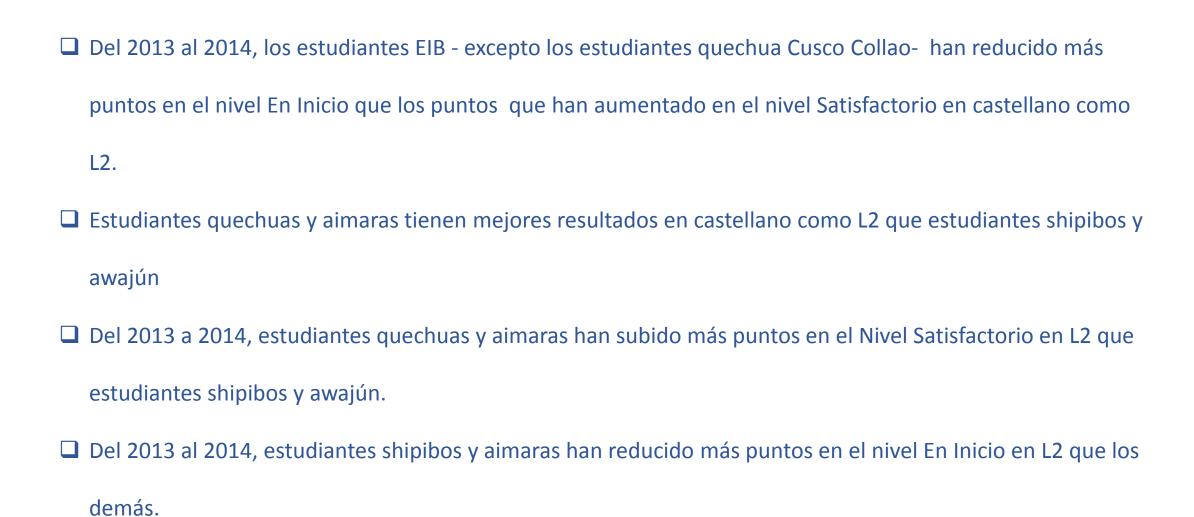


^{*} La evaluación de la lengua Quechua-Chanka se realizó por primera vez en la ECE 2014 por lo que no se puede realizar comparaciones con los años anteriores.

Comprensión lectora - EIB 2014: Castellano como L2







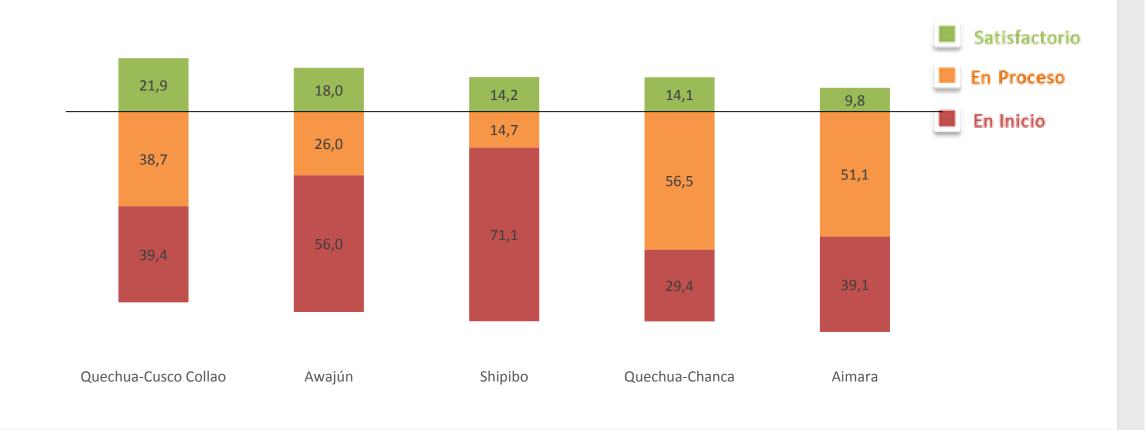
Resultados ECE EIB 2014 Lenguas originarias (L1)

Cuarto grado de Primaria – EIB





Lenguas originarias





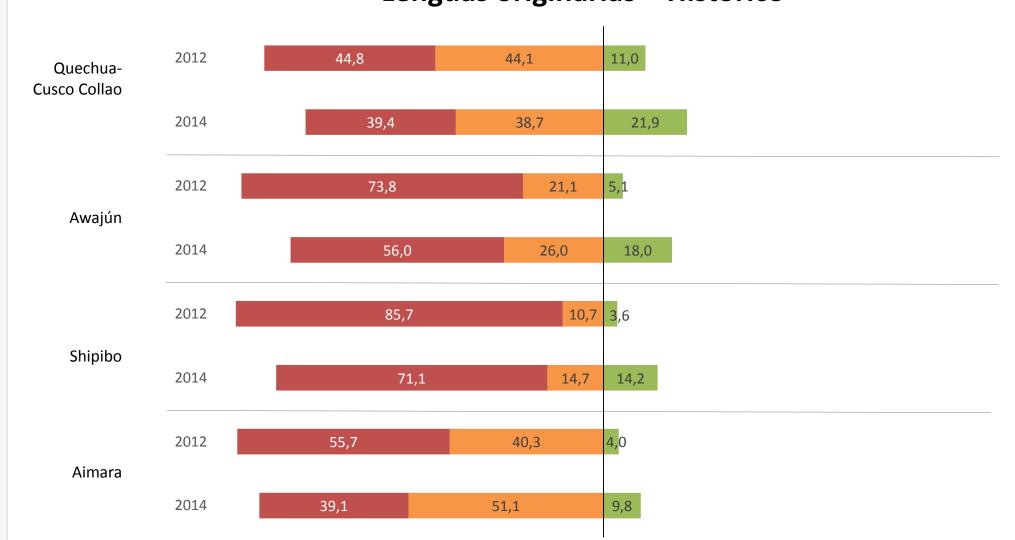


Satisfactorio

En Proceso

En Inicio





^{*} Los resultados se comparan con el año 2012 porque la evaluación en lenguas originarias se realiza cada 2 años.

^{*} La evaluación de la lengua Quechua-Chanka se realizó por primera vez en la ECE 2014 por lo que no se puede realizar comparaciones con los años anteriores.





Comparación L1 y L2 - Según grupo lingüístico

Logra	Aimara		Awajún		Quechua-Chanca		Quechua-Cusco Collao		Shipibo	
Logro	L1	L2	L1	L2	L1	L2	L1	L2	L1	L2
Satisfactorio	9,8	32,5	18,0	7,7	14,1	36,0	21,9	24,6	14,2	7,4
En Proceso	51,1	38,5	26,0	13,1	56,5	35,2	38,7	34,7	14,7	17,9
En Inicio	39,1	28,9	56,0	79,2	29,4	28,7	39,4	40,8	71,1	74,7

L1= Lengua originaria

L2= Castellano como segunda lengua

Comprensión lectora - EIB 2014: Lenguas originarias





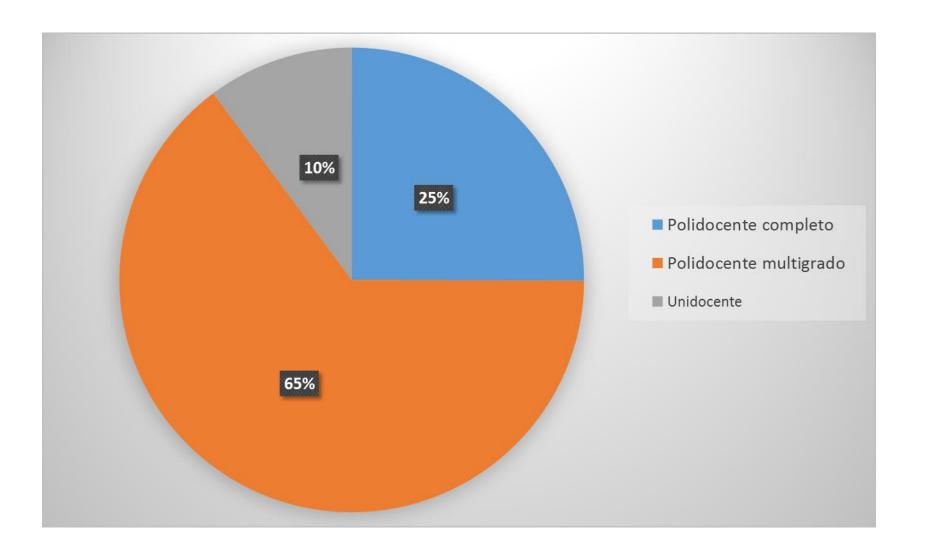
Hay mayor porcentaje de estudiantes quechua Cusco Collao y awajún que han logrado el nivel Satisfactorio
en comparación con los demás grupos lingüísticos evaluados.
En el nivel En Inicio, hay menor porcentaje de estudiantes andinos en comparación con los estudiantes
amazónicos.
Estudiantes amazónicos evaluados tienen mejores resultados en lengua originaria que en castellano como
L2.
Estudiantes andinos tienen mejores resultados en castellano como L2 que en lengua originaria.
Del 2012 al 2014, estudiantes amazónicos incrementaron más puntos en lengua originaria que los
estudiantes andinos.

Resultados ECE EIB 2014 Característica de la escuela: Polidocente, Multigrado y Unidocente

Cuarto grado de Primaria – EIB



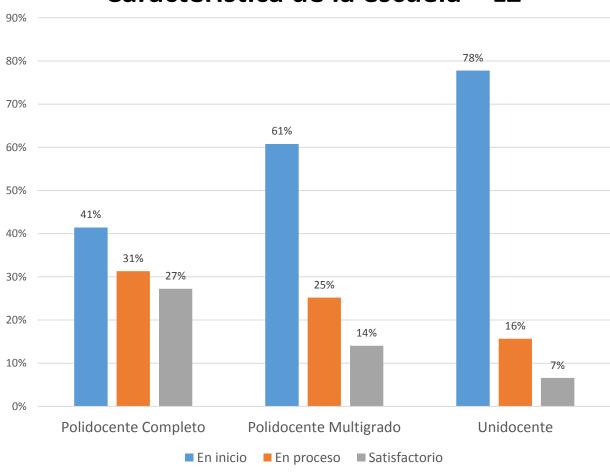








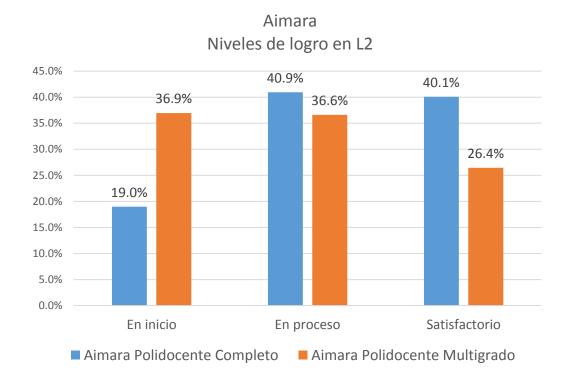
Característica de la escuela – L2

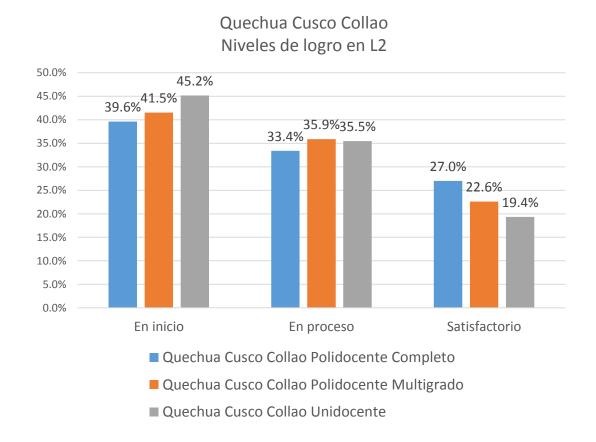






Castellano como L2 Característica de la escuela y Grupo lingüístico



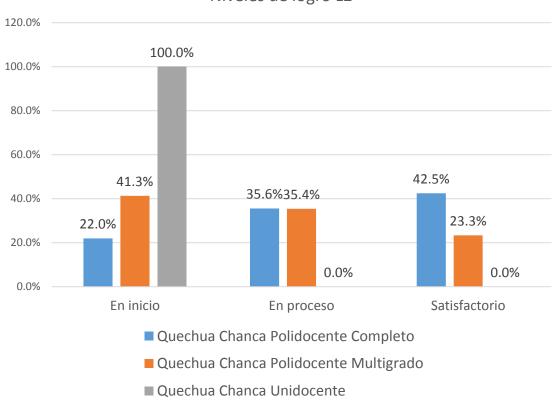






Castellano como L2 Característica de la escuela y Grupo lingüístico

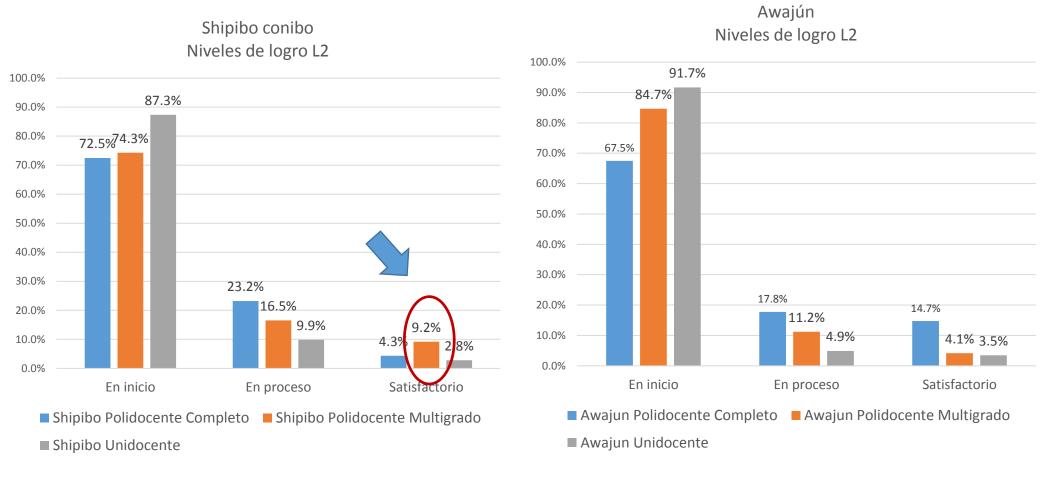
Quechua chanka Niveles de logro L2







Castellano como L2 Característica de la escuela y Grupo lingüístico







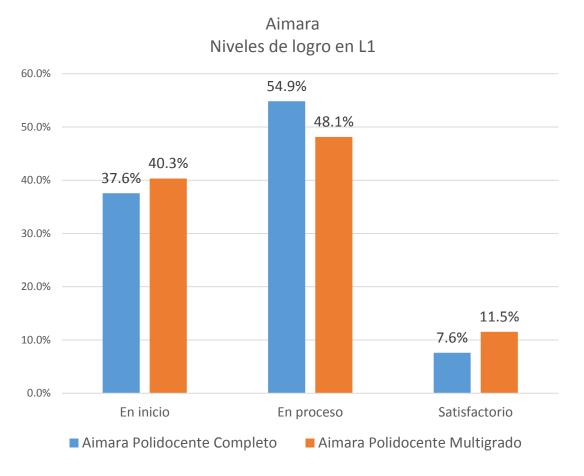
Castellano como L2 Característica de la escuela - Histórico

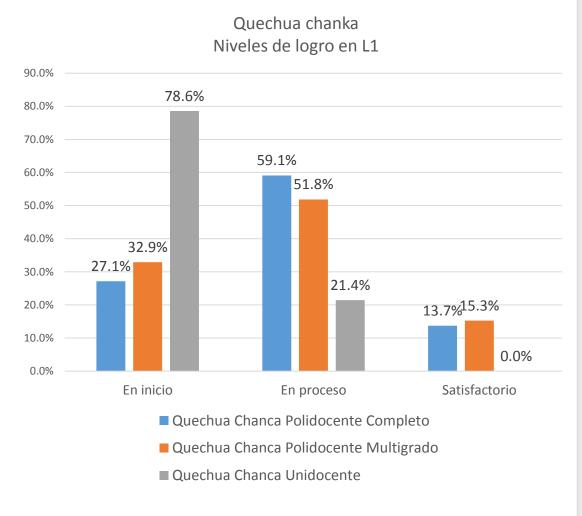
Logro		2013		2014			
Logro	En inicio	En proceso	Satisfactorio	En inicio	En proceso	Satisfactorio	
Polidocente completa	53,2	29,8	16,8	41,4	31,3	27,2	
Polidocente multigrado	65,6	23,0	11,3	60,7	25,1	14,0	
Unidocente	77,3	16,4	6,1	77,7	15,6	6,5	





Lenguas originarias Según característica de la escuela



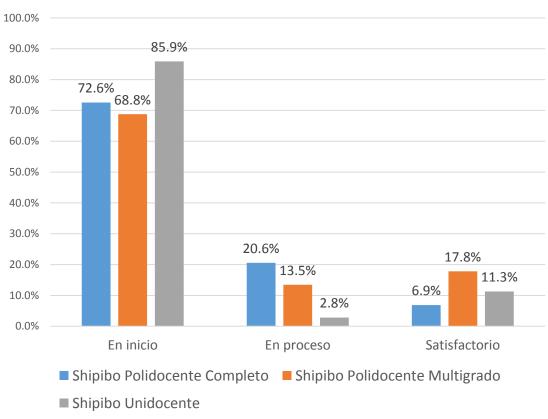






Lenguas originarias Según característica de la escuela

Shipibo Conibo Niveles de logro en L1

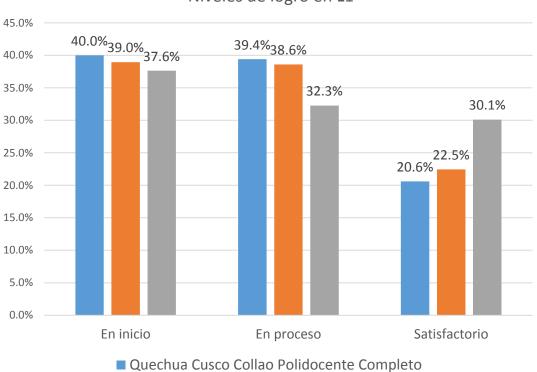






Lenguas originarias Según característica de la escuela Quechua Cusco Collao

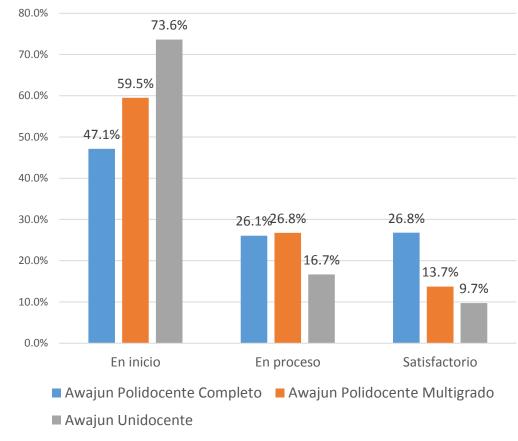
Niveles de logro en L1



■ Quechua Cusco Collao Polidocente Multigrado

■ Quechua Cusco Collao Unidocente









El 65% de escuelas evaluadas en la ECE EIB son multigrado. El 25% son polidocentes completas.
 Se observa mejor rendimiento en castellano como L2 en las escuelas polidocentes completas en los cinco grupos lingüísticos evaluados, excepto las escuelas shipibo, en las que sobresalen ligeramente las escuelas multigrado.
 Del 2013 al 2014, los estudiantes de las escuelas polidocentes completas y multigrado han mejorado su rendimiento en castellano como L2 en comparación con los estudiantes de las escuelas unidocente.

☐ Se observa mejor rendimiento en lenguas originarias en las escuelas multigrado, excepto las escuelas

quechua Cusco Collao, en las que sobresalen ligeramente las escuelas unidocentes y las escuelas awajún, en

las que sobresalen las escuelas polidocentes completas.

Factores asociados

Cuarto grado de Primaria – EIB

Característica de docentes EIB

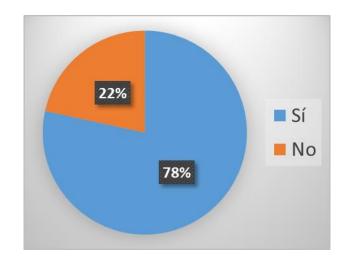
Formación docente

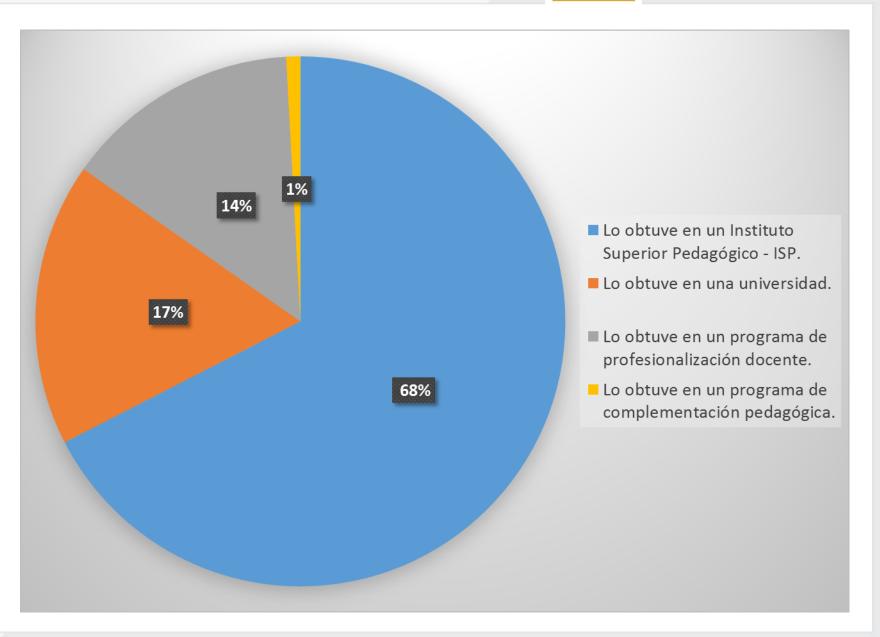
¿Cómo obtuvo su título en educación? Oficino de Medición de la Calidad de los Aprendizaje:





¿Tiene usted título profesional en educación?

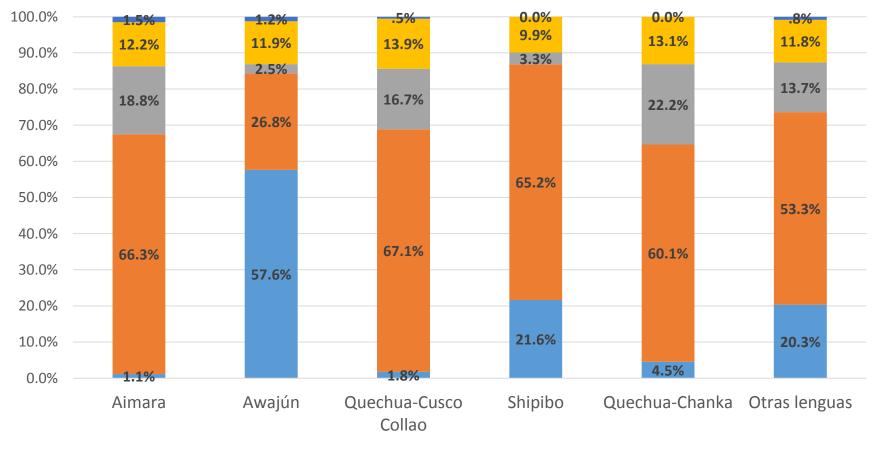




¿Tiene usted título profesional en educación? Por lenguas





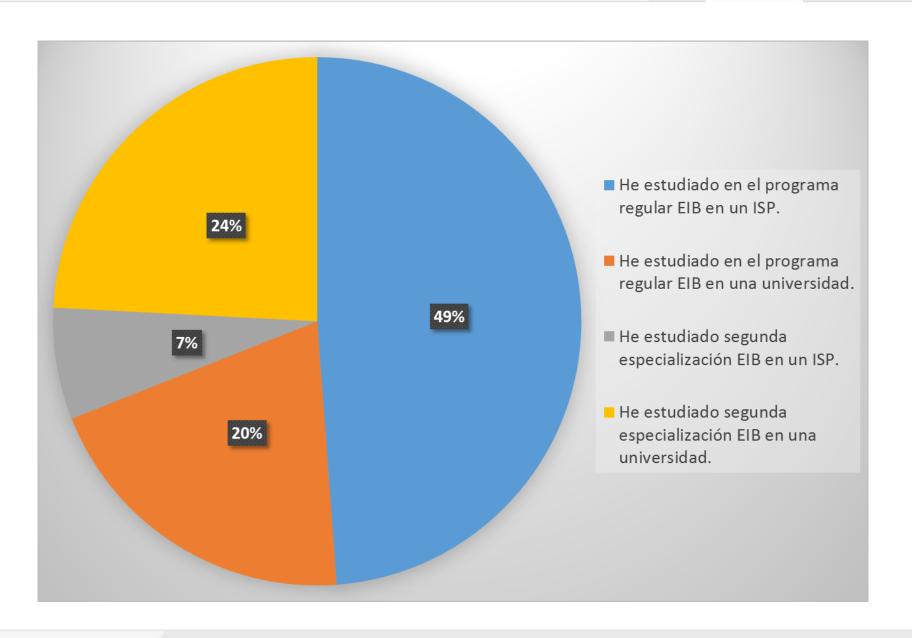


- Lo obtuve en un programa de complementación pedagógica.
- Lo obtuve en un programa de profesionalización docente.
- Lo obtuve en una universidad.
- Lo obtuve en un Instituto Superior Pedagógico ISP.
- Todavía no tengo el título profesional en educación.

Si ha tenido una formación EIB...



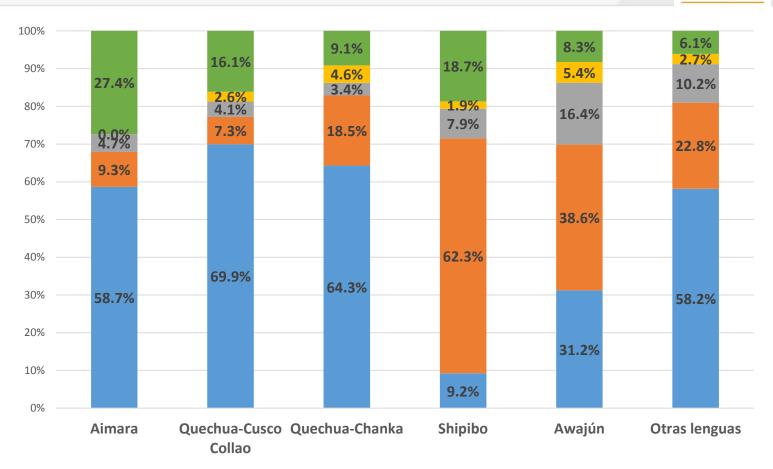




Formación docente EIB: Por lenguas







- He estudiado segunda especialización EIB en una universidad.
- He estudiado segunda especialización EIB en un ISP.
- He estudiado en el programa regular EIB en una universidad.
- He estudiado en el programa regular EIB en un ISP.
- No soy docente de formación EIB

Formación docente - ECE EIB 2014





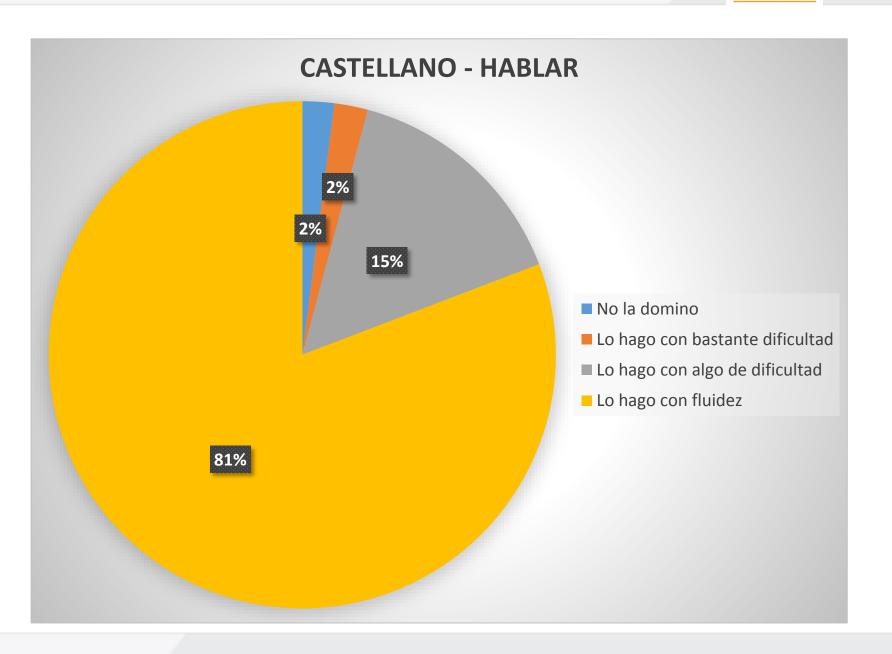
Del total de docentes titulados, 78% de docentes obtuvo su título profesional en un Instituto de Educación
Superior Pedagógico (ISP).
Llama la atención que poco más de la mitad de docentes awajún (58%) y alrededor del 20% de docentes
shipibo y de otras lenguas (cuya mayoría son docentes amazónicos) señalan no contar con título profesiona
en educación. Solo entre el 1% y el 5% de los docentes quechuas y aimaras afirma no contar con título.
Del total de docentes con formación EIB, un 69% de docentes tiene formación regular en EIB, sea en un ISP
o en una Universidad que ofertan Formación Inicial Docente EIB; mientras que un 31% de docentes hizo su
formación EIB a través de una Segunda Especialidad.
El 59% de docentes aimara y el 70% de docentes de la variante quechua Cusco Collao dicen no haber tenido
una formación docente EIB. Solo un 9% de docentes shipibos y un 31% de docentes awajún manifiestan no
haber tenido esta formación.

Dominio de la lengua en el docente

Dominio del castellano de los docentes



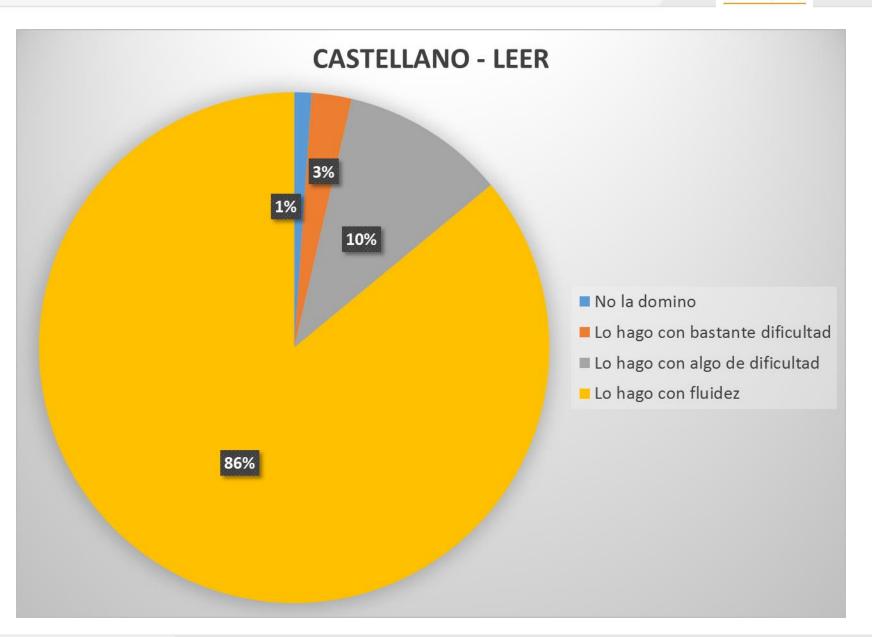




Dominio del castellano de los docentes

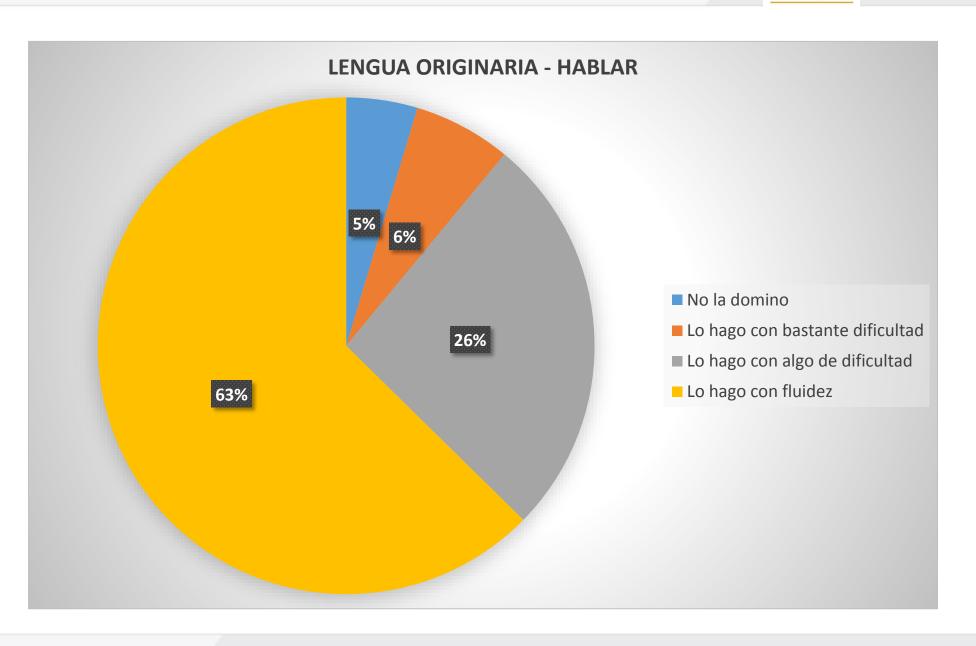






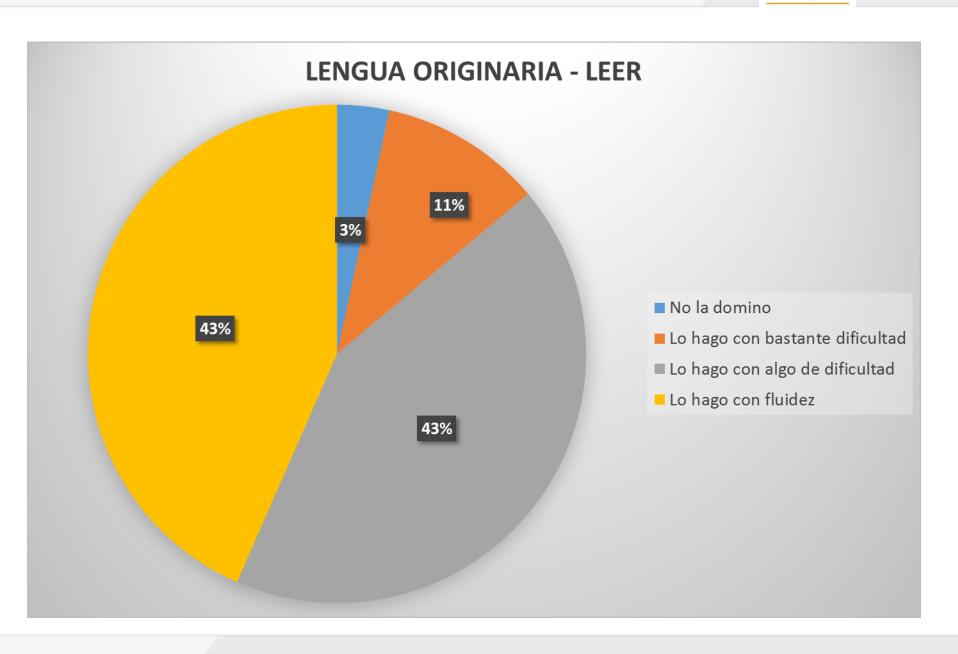






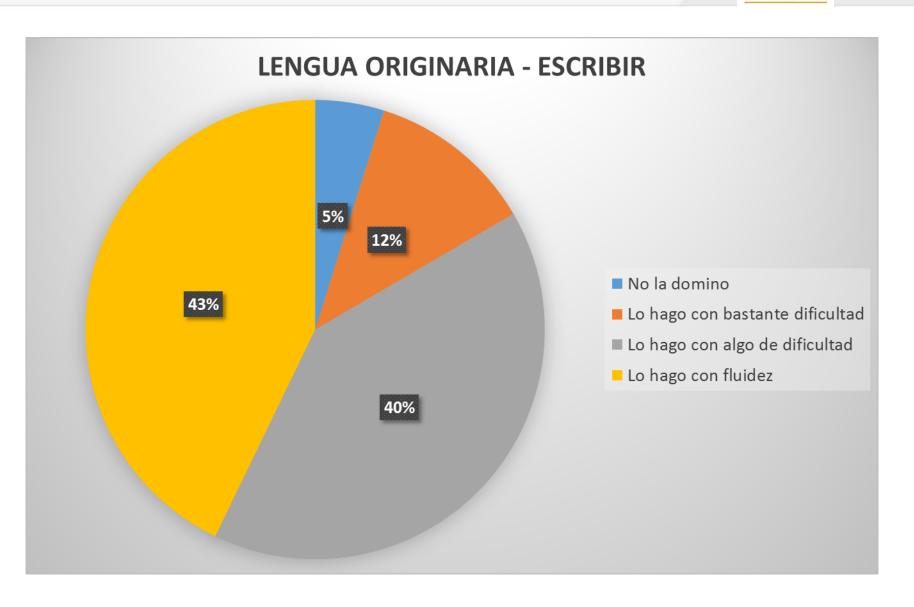






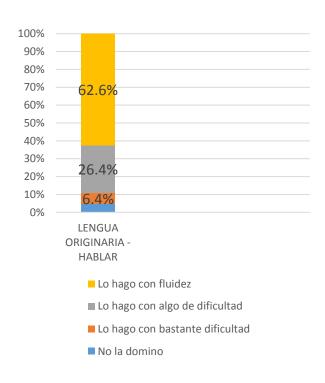


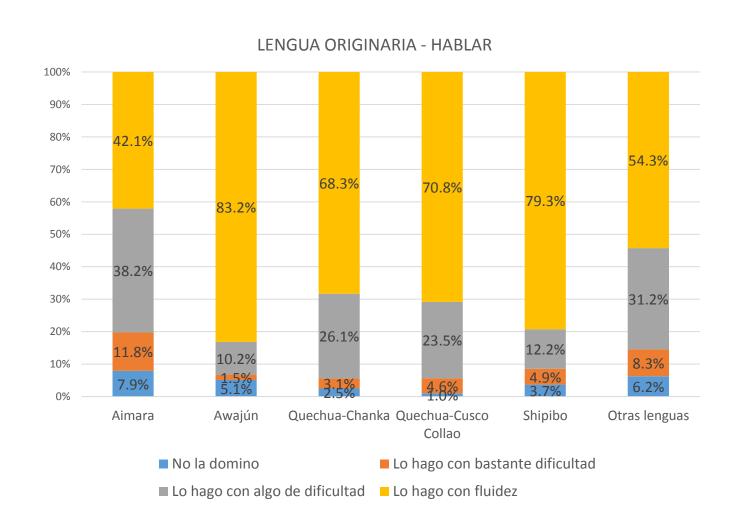






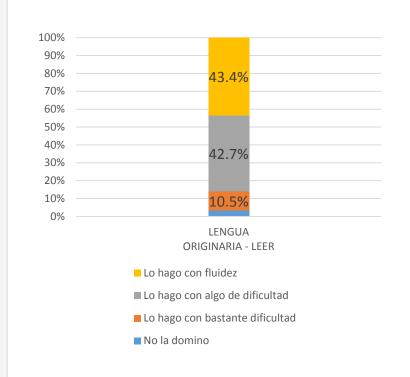


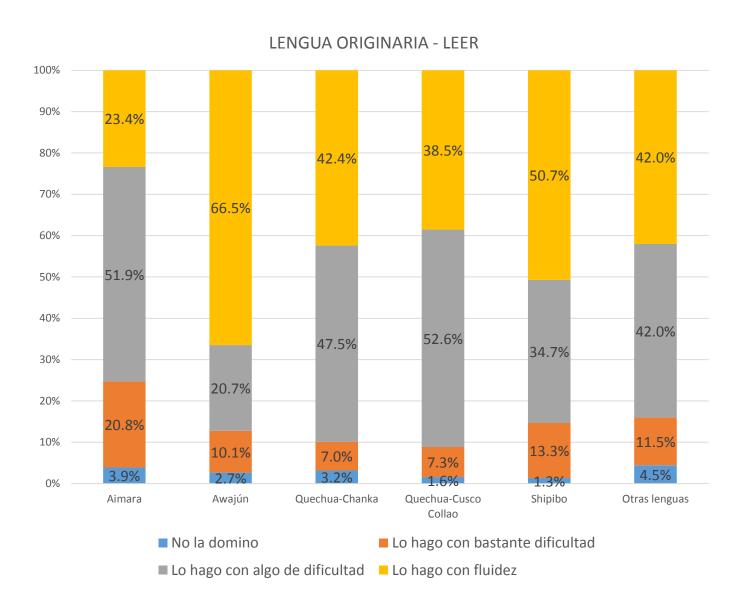






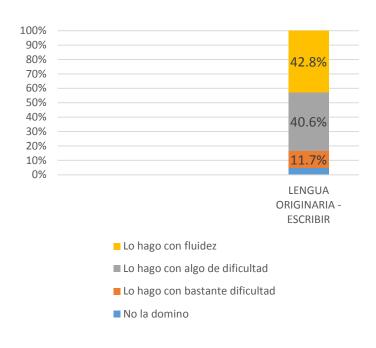




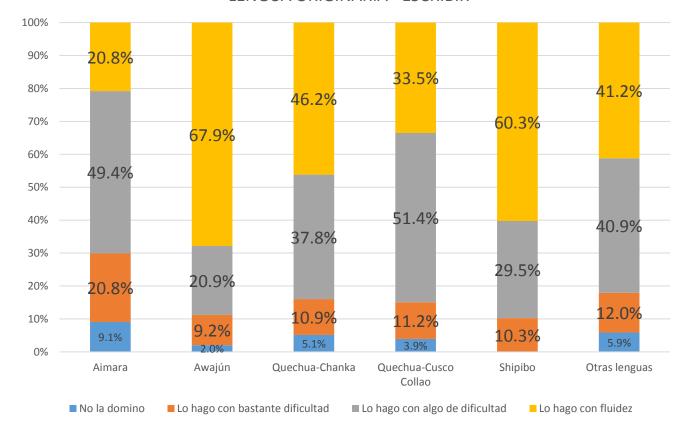














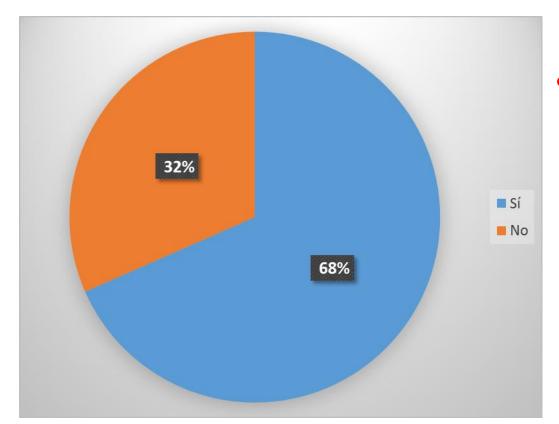


- □ Los docentes shipibos y awajún manifiestan tener mayor dominio oral y lector en la lengua originaria que los docentes quechuas y aimaras.
- ☐ El 86% de docentes EIB declara tener un dominio fluido de la lectura en castellano.
- El 63% de docentes manifiesta tener un dominio oral fluido en la lengua originaria; mientras que este porcentaje baja a 43% con respecto a su dominio en lectura y escritura en la lengua originaria.
- Los docentes amazónicos (shipibos y awajún) manifiestan tener mayor dominio oral y escrito de la lengua originaria que los docentes andinos (aimaras y quechuas).

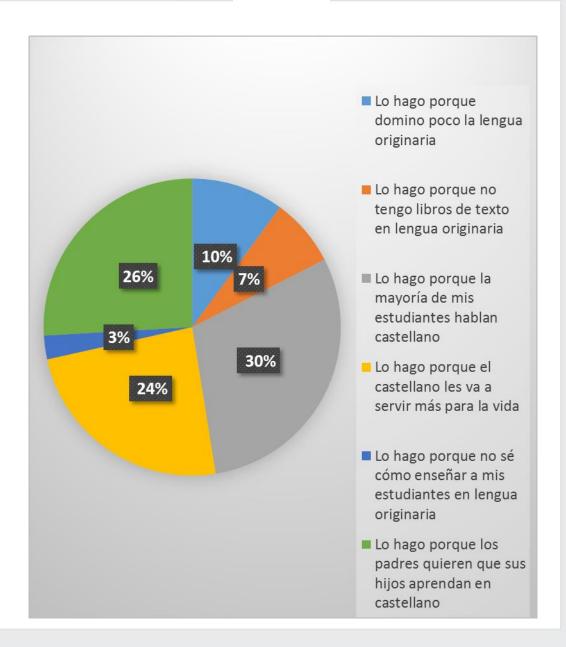
Uso de la lengua en la enseñanza





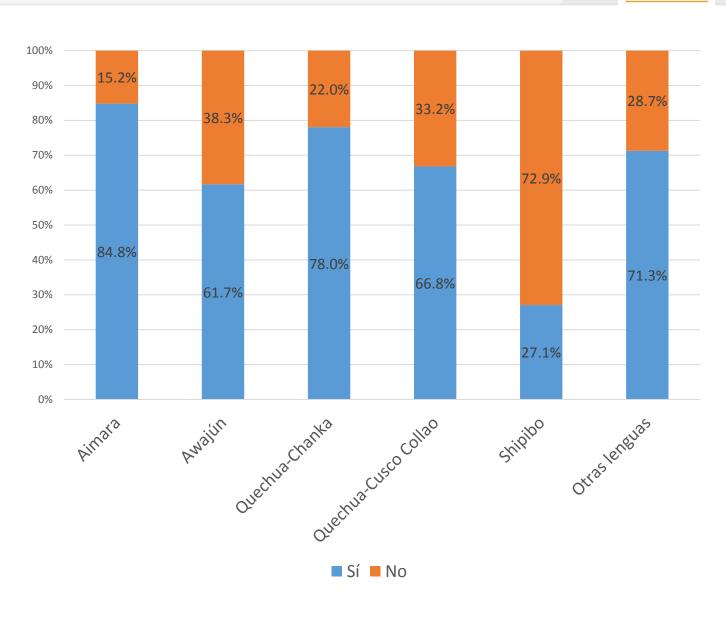


¿Por qué?





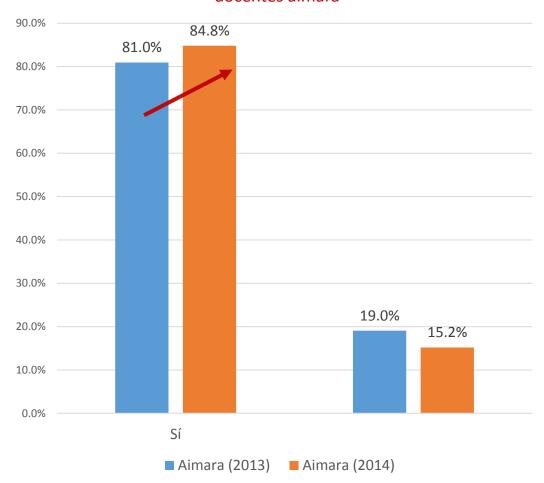




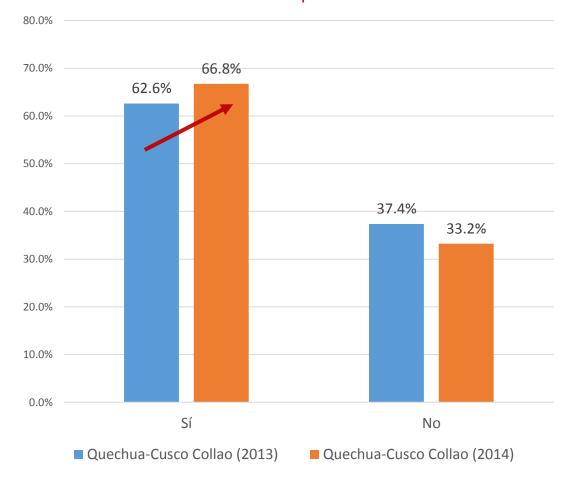








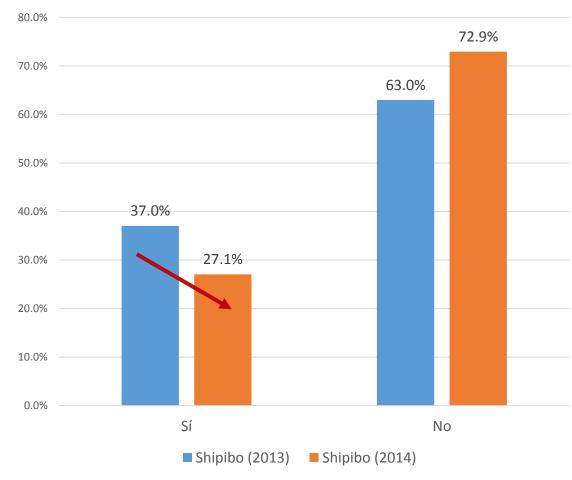
La mayor parte de mi enseñanza la hago en castellano - docentes quechua



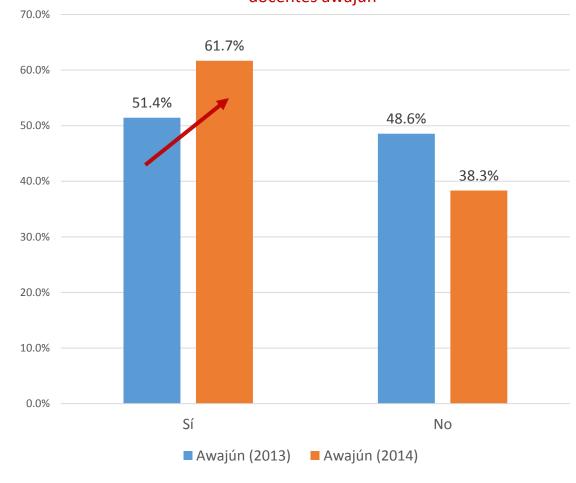








La mayor parte de mi enseñanza la hago en castellano – docentes awajún



Uso del castellano en la enseñanza EIB





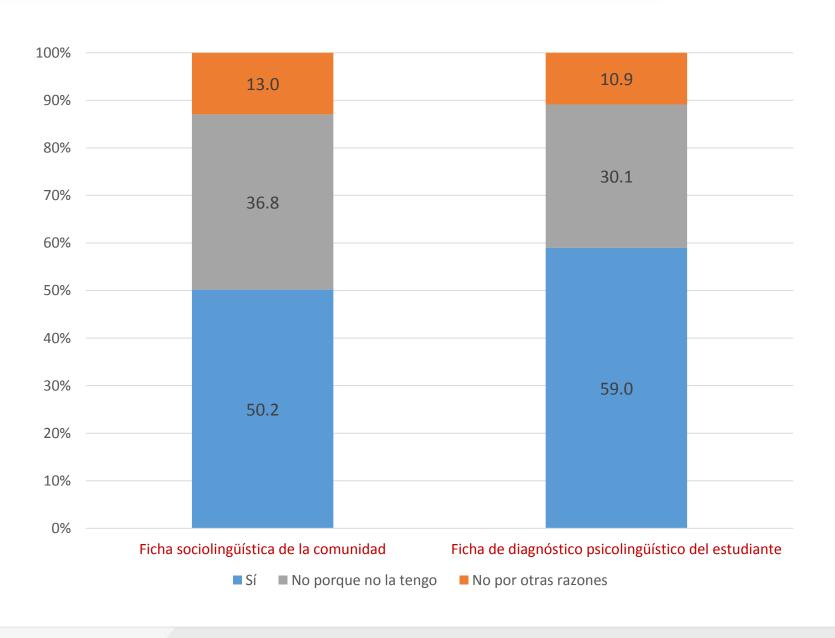
- ☐ El 68% de docentes manifiesta que la mayor parte de su enseñanza EIB la hace en castellano.
- Del total de docentes que dicen que la mayor parte de su enseñanza la realizan en castellano, el 30% de docentes afirma que lo hace porque la mayoría de sus estudiantes habla castellano; el 26%, porque los padres quieren que sus hijos aprendan en castellano; y el 24%, porque cree que el castellano les va a servir más para la vida.
- □ El 85% de docentes aimara afirma que su enseñanza EIB tiende a la castellanización mientras que el 27% de docentes shipibo señala que la mayor parte de su enseñanza EIB la hace en castellano.
- Del 2013 al 2014, cada vez menos docentes shipibos declaran que los procesos de enseñanza y aprendizaje lo hacen en castellano, mientras que en las lenguas awajún, aimara y quechua se observa un ligero incremento en el uso del castellano.

Escenarios lingüísticos

¿Ha completado las fichas de diagnóstico?







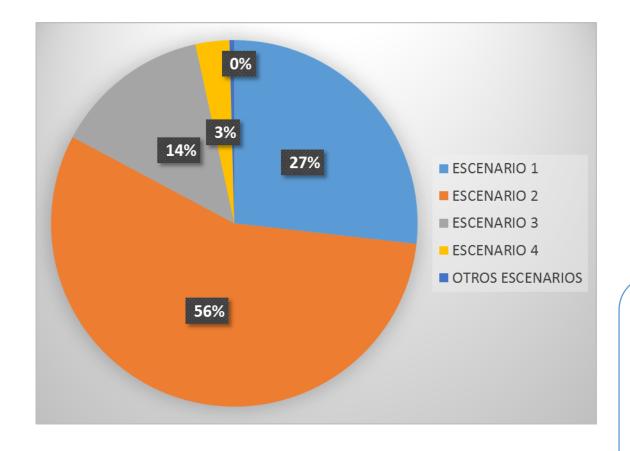
¿Cuál es el escenario que más se acerca al grupo de estudiantes a su cargo?





ESCENARIO 2 (56%)

Los niños y niñas tienen la lengua originaria como primera lengua, pero manejan también el castellano y se comunican aceptablemente en ambas lenguas. Logran usar las dos lenguas indistintamente o en situaciones diferenciadas. Es decir, que para ciertas situaciones, como las actividades a nivel comunal y familiar, usan la lengua indígena y, en otras ocasiones, al visitar centros poblados, realizar prácticas de compra – venta con otras personas que no son de la comunidad, utilizan el castellano. Esto se da en el aula con algunas diferencias en los grados de bilingüismo de los estudiantes. En este escenario puede haber estudiantes que son bilingües de cuna.



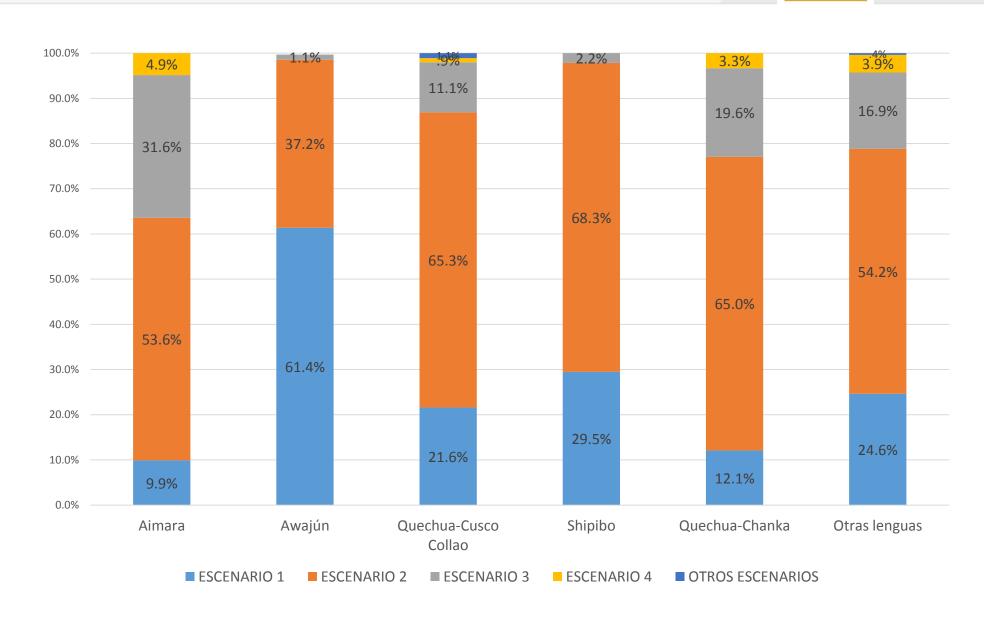
ESCENARIO 1 (27%)

Los niños y niñas tienen la lengua originaria como lengua materna, y esta es la que predomina en la comunicación de los niños(as) y en el aula, y son muy pocos los niños y niñas que conocen algo de castellano.

Escenarios lingüísticos por lenguas evaluadas







Escenarios lingüísticos



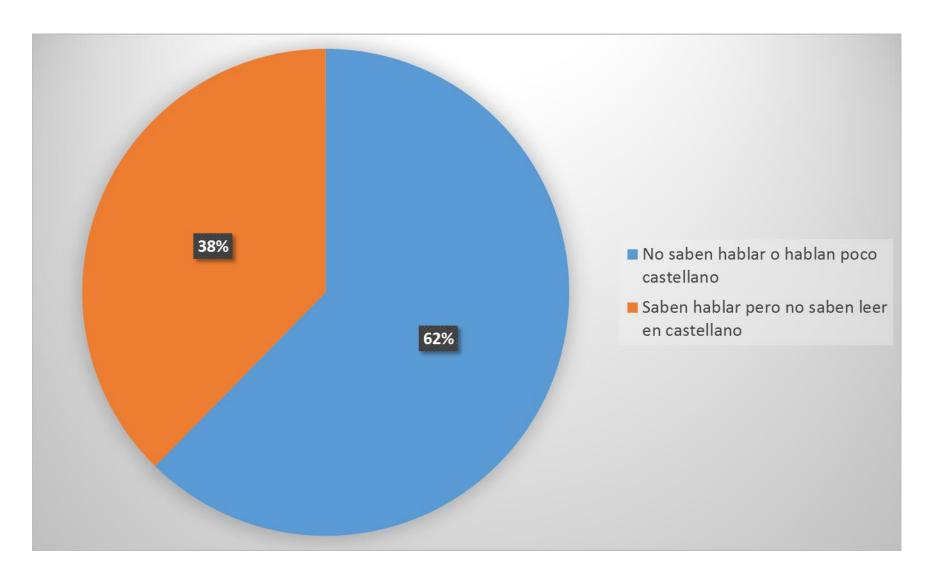


El 60% de docentes afirma haber completado las fichas de diagnóstico psicolingüístico.
El 50% de docentes manifiesta haber completado las fichas sociolingüísticas.
De los que usan ambos instrumentos, el 56% de docentes señala que sus estudiantes se ubican en el
escenario 2, es decir aquel escenario en que los niños y niñas -cuya lengua materna es lengua originaria- se
comunican aceptablemente en castellano y en lengua originaria.
Mientras, el 27% de docentes afirma que sus estudiantes se encuentran en el escenario 1, es decir aquel
escenario en que niños y niñas de lengua materna originaria se comunican muy poco en castellano.
La mayoría de docentes awajún (61%) manifiesta que sus estudiantes se localizan en el escenario 1,
mientras que entre 65% de docentes quechua y 68% de docentes shipibo afirman que sus estudiantes se
encuentran en el escenario 2.

¿Por qué cree que algunos de sus estudiantes de 4to EIB tienen bajos niveles de UMC comprensión lectora en castellano?



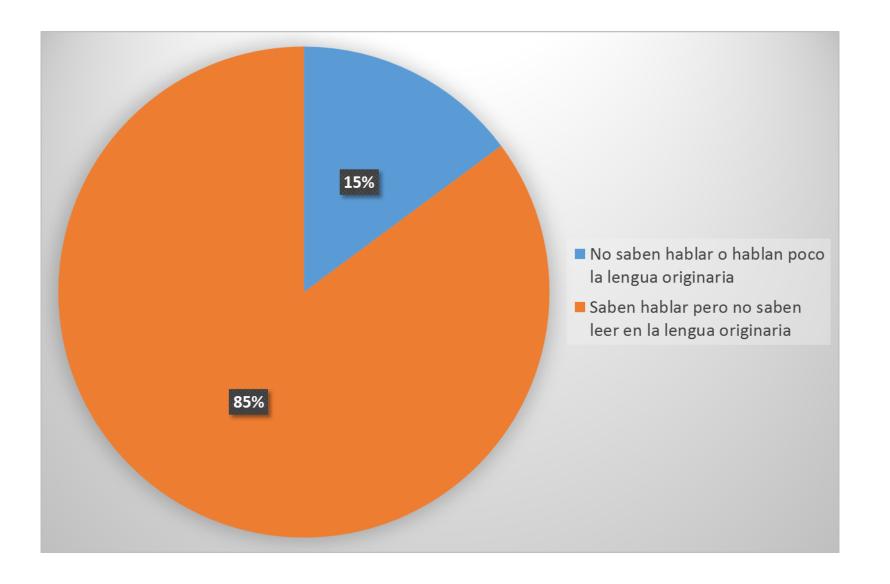




¿Por qué cree que algunos de sus estudiantes de 4to EIB tienen bajos niveles de UMC comprensión lectora en lengua originaria?



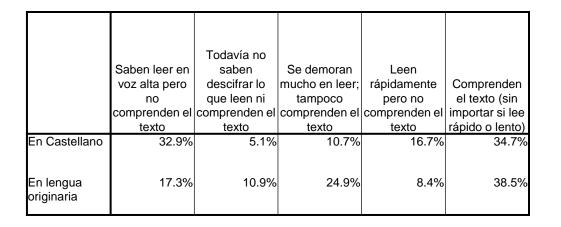


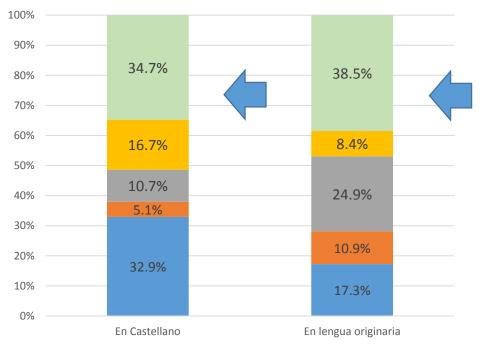


¿Cómo está la mayoría de sus estudiantes de 4to en lectura en L1 y L2?







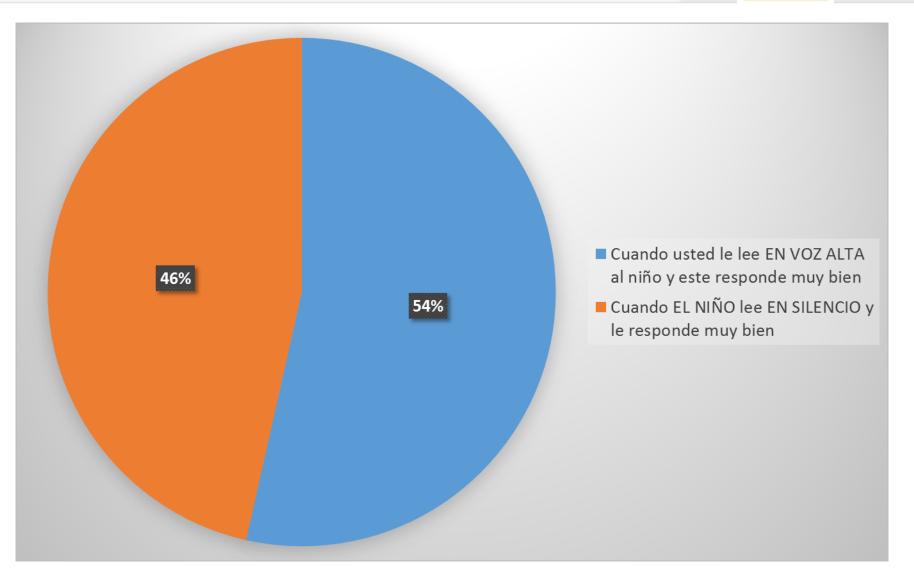


- Comprenden el texto (sin importar si lee rápido o lento)
- Leen rápidamente pero no comprenden el texto
- Se demoran mucho en leer; tampoco comprenden el texto
- Todavía no saben descifrar lo que leen ni comprenden el texto
- Saben leer en voz alta pero no comprenden el texto

¿Cuál de las dos opciones es la mejor forma para saber si el estudiante ha comprendido un texto?



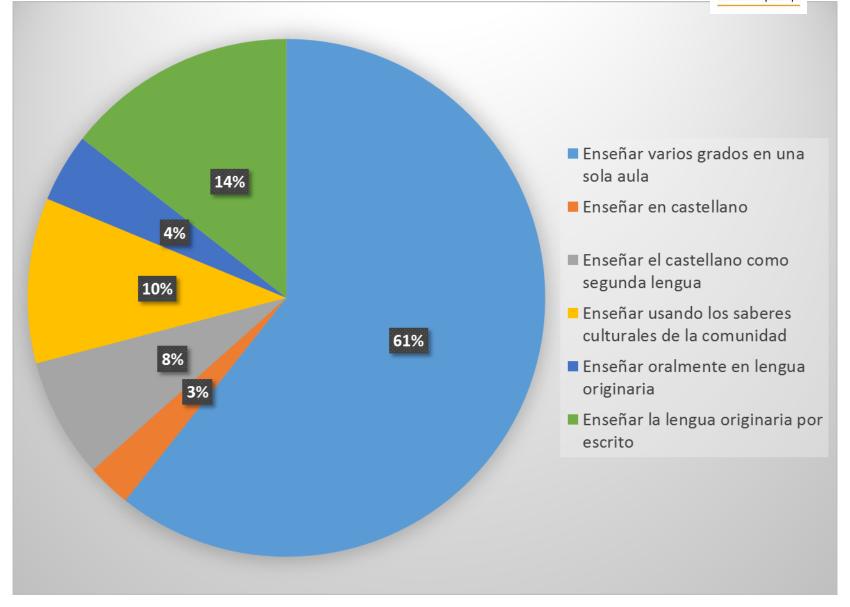




¿Qué práctica de enseñanza es más <u>DIFÍCIL</u> de realizar en su clase?



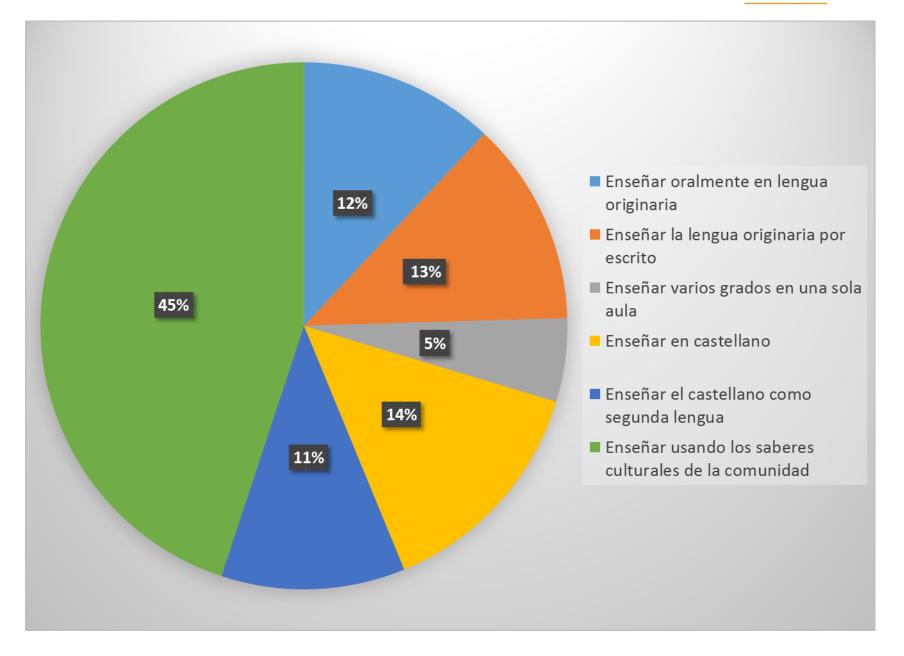




¿Qué práctica de enseñanza es más <u>FÁCIL</u> de realizar en su clase?











- El 62% de docentes manifiesta que los estudiantes tienen bajos niveles de comprensión lectora en castellano porque no hablan o saben hablar poco en castellano, mientras que el 38% lo atribuye a que saben hablar castellano, pero no saben leer.
- □ El 85% de docentes manifiesta que los estudiantes tienen bajos niveles de comprensión lectora en lengua originaria porque saben hablar esta lengua, pero no la saben leer.
- ☐ En castellano, la mayoría de docentes (33%) afirma que los estudiantes saben leer en voz alta, pero no comprenden el texto. Esto puede sugerir una práctica frecuente de lectura en voz alta lo que puede impedir que los estudiantes se concentren en comprender lo que leen y, más bien, se distraigan al cuidar la pronunciación y la entonación. Solo el 35% de docentes percibe que sí comprenden lo que leen.





□ En lenguas originarias, la mayoría de docentes (25%) afirma que los estudiantes leen muy lento y el 17% señala que saben leer en voz alta; en ambos casos, no comprenden el texto. Esto puede sugerir que, en el primer caso, los estudiantes están aún en un proceso incipiente de decodificación mientras que en el segundo caso, una práctica frecuente de lectura en voz alta puede impedir que los estudiantes se concentren en comprender lo que lee y más bien se distraiga cuidando la pronunciación y la entonación. Solo el 39% de docentes percibe que sí comprenden lo que leen.





Por otro lado, el 54% de docentes percibe que la mejor forma de saber si un niño comprende un texto es el que responda muy bien las preguntas a la lectura en voz alta que le hace el docente, mientras que el 46% de docentes cree que la mejor forma es que responda muy bien las preguntas cuando el mismo niño lee de forma autónoma y en silencio. Esto sugiere que el primer grupo de docentes percibe que sus estudiantes no saben leer a nivel de decodificación y por eso les lee en voz alta, o que el docente concibe la lectura solo como una "comprensión oralizada". Ello implica que el primer grupo de docentes no parece tener la intención de que los niños y niñas lean de forma autónoma y se introduzcan plenamente en el sistema escrito.





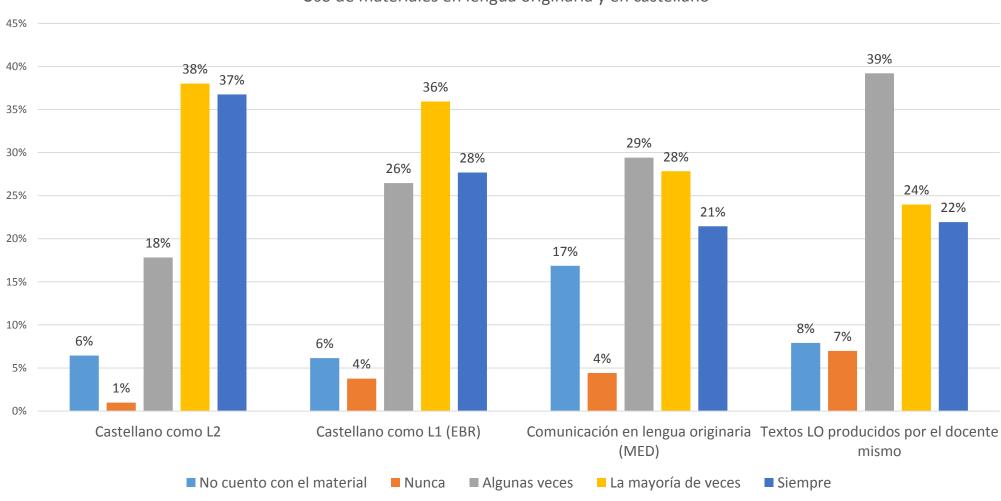
- El 61% de docentes afirma que la enseñanza más difícil es la de enseñar en aulas multigrado y, en segundo lugar, el 14% manifiesta que lo más difícil es la enseñanza de la lengua originaria por escrito.
- El 45% de docentes señala que la enseñanza más fácil es la de usar los saberes culturales de la comunidad y, en segundo lugar, el 14% afirma que lo más fácil es la enseñanza en castellano.

Uso de materiales en las escuelas evaluadas





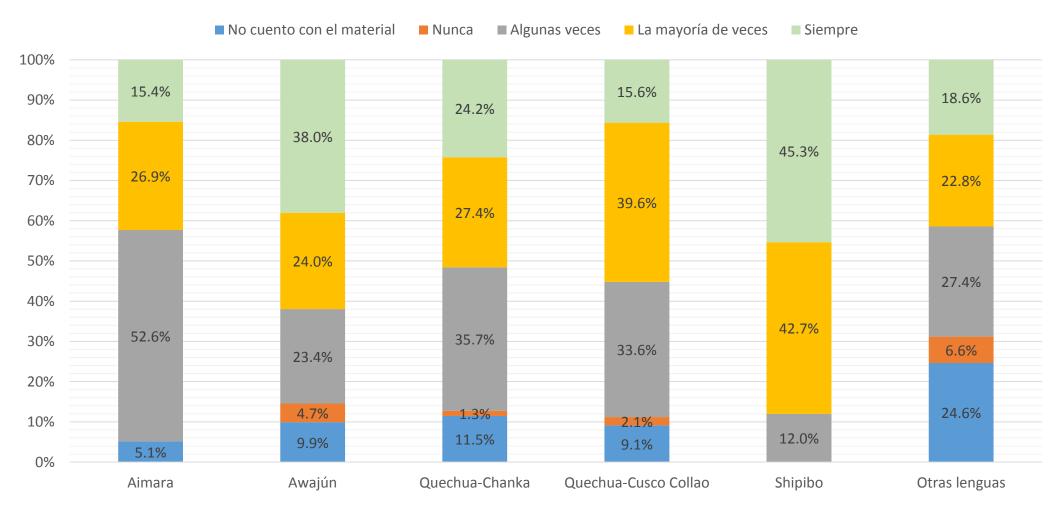
Uso de materiales en lengua originaria y en castellano





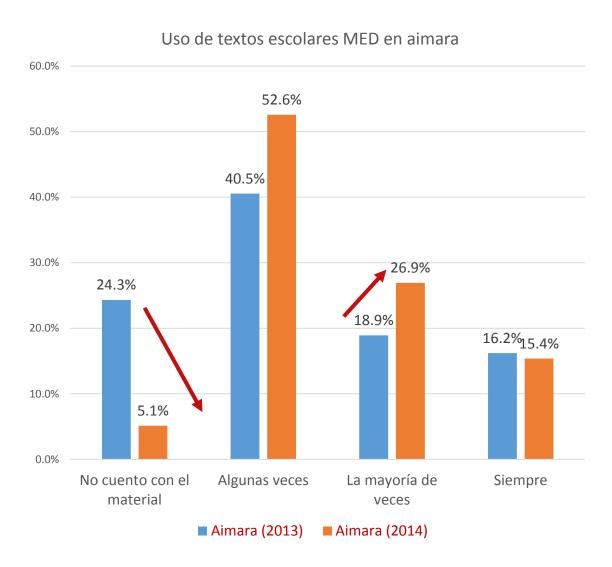


Textos escolares de Comunicación en lengua originaria entregados por el MINEDU

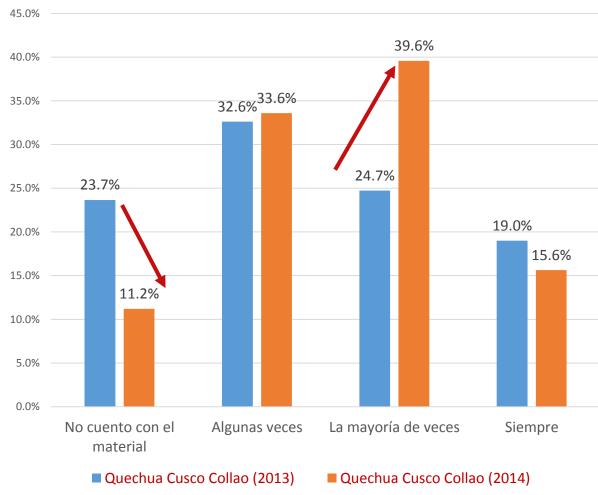






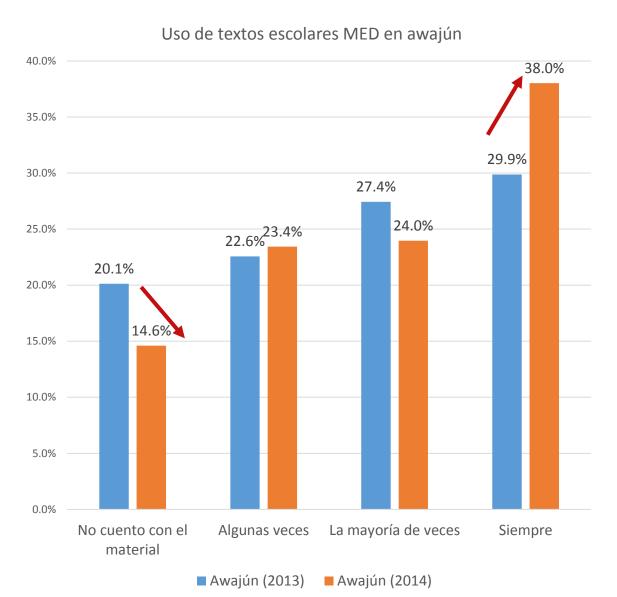


Uso de textos escolares MED en quechua Cusco Collao

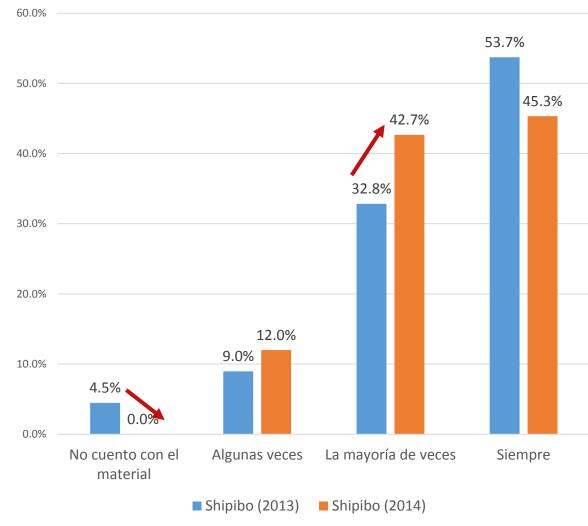








Uso de textos escolares MED en shipibo







- En general, se puede observar que los docentes afirman usar más los materiales educativos en castellano que en lengua originaria.
- Hay más docentes shipibos y awajún que manifiestan usar la "mayoría de veces" y "siempre" los textos escolares de Comunicación en lengua originaria, en comparación con sus pares quechuas y aimaras.
- Del 2013 al 2014, cada vez menos docentes de las lenguas evaluadas señalan que no cuentan con textos escolares en lengua originaria. El caso más llamativo son los docentes aimaras: del 24% de docentes que afirmaba no contar con textos escolares en aimara en el año 2013, este porcentaje ha descendido a 5% que manifiesta lo mismo. Otro caso llamativo son los docentes shipibos: del 5% de docentes que afirmaba no contar con material en lengua originaria en el año 2013, ahora, en el 2014, todos los docentes shipibos señalan tener textos escolares en su lengua.